

**Генеральне консульство
України в Мілані**

вул. Людовіко ді Бреме, 11, 20156 Мілан

+39 (02) 801333,
+39 (02) 86984863 (fax), gc_itm@mfa.gov.ua



**Consolato Generale
d'Ucraina a Milano**

via Ludovico di Breme, 11, 20156 Milano

milan.mfa.gov.ua

**Alle Questure della circoscrizione
consolare del Consolato Generale
d'Ucraina a Milano**

Oggetto: EMERGENZA UCRAINA – delucidazioni in merito a certificazioni prive di traduzione

Considerata da una parte la temporanea indisponibilità su gran parte del territorio ucraino del servizio di legalizzazione (Apostille) di documenti ufficialmente rilasciati dalle autorità ucraine a causa dell'introduzione della legge marziale a partire dal 24 febbraio a.c.,

e dall'altra le molteplici richieste che pervengono a codesto Consolato Generale da parte delle autorità italiane dovute a loro volta ad altrettante richieste di emissione di un permesso di soggiorno da parte di cittadini ucraini temporaneamente trovantisi nel Nord Italia,

lo scrivente Consolato Generale si rivolge alle Questure della propria circoscrizione consolare con la gentile richiesta di voler considerare la possibilità di accettare quale conferma della relazione di parentela tra un genitore e un figlio di nazionalità ucraina uno dei seguenti documenti:

- certificato di nascita rilasciato da un'autorità ucraina senza apposizione dello stampo "Apostille", ma accompagnato da una traduzione giurata in lingua italiana;
- passaporto del genitore contenente l'iscrizione dei dati del figlio minore di 16 anni, effettuata da un'autorità ucraina.

In assenza di uno dei documenti sopraelencati, potrà essere richiesto che lo scrivente Consolato Generale produca, a seguito della relativa verifica, un certificato confermando la relazione di parentela tra genitore e figlio.

Si informa che al momento non vi sono strumenti che permettano allo scrivente Consolato Generale di confermare la relazione tra un minore e un parente di altro grado.

Ringraziando per la sempre cortese attenzione, il Consolato Generale d'Ucraina a Milano rinnova alle Questure della propria circoscrizione consolare i sensi della sua più alta considerazione.

**Il Console Generale
Dott. Andrii KARTYSH**

Firmato digitalmente
L'originale si conserva agli atti del Consolato



ДОКУМЕНТ СЕД МЗС АСКОД

Підписувач КАРТИШ АНДРІЙ АНАТОЛІЙОВИЧ
Сертифікат [2B6C7DF9A3891DA104000000780E860017168202](#)
Дійсний з [23.09.2021 14:30:01](#) по [23.09.2022 23:59:59](#)



МЗС
61227/24-500-19441 від 15.03.2022